

J. L. ESTELRICH DIRECTOR

REDACCION

Calle de San Bartolomé, núm. 11.

Teléfono núm. 6

PRECIOS DE ABONO

En Mes	España	1'25
	Ultramar	1'50
	Extranjero	2'25

Los manuscritos no publicados no se devuelven.

LA ÚLTIMA HORA

PERIODICO DE INFORMACION, LITERARIO Y ARTISTICO
EDICION DE LA NOCHE

JOSÉ TOUS FUNDADOR-PROPIETARIO

ADMINISTRACION
— Plaza de Cort, núms. 14 y 16. —

Telegramas: HORA-PALMA

Anuncios, reclamos y com. unificadas
«Centro de anuncios» Luz, 21

Número suelto 5 cts
Id. atrasado 10 cts

Crónica Agrícola

Todos nuestros lectores que algún interés presten a los estudios agrónomos, ó aquellos que se dediquen a la explotación de la agricultura, especialmente a la explotación y cultivo de las viñas, recordarán que en Diciembre de 1895 se reunió en Burdeos, un Congreso agrícola con objeto de estudiar los medios de combatir la plaga del Black-rot que con más rapidez que la filoxera amenazaba destruir los viñedos franceses.

Aquel Congreso, como la mayoría de las reuniones que tienen ese carácter, pasó el tiempo lastimosamente en inútiles discusiones, dando término a sus tareas sin llegar a formular una condición práctica y racional.

Habría quedado el estudio de la destrucción del Black-rot, en la categoría de los empíricos, si las invasiones de este insecto en Armagnac en 19 de Mayo, 7 de Junio y 6 y 25 de Julio, no hubieran conmovido a los agricultores franceses, y les hubiera demostrado la inminencia y la fuerza de la catástrofe que tenían encima.

Porque la plaga de este insecto es más terrible aun que la de la filoxera, puesto que aquella no respeta las viñas americanas, como lo demuestra el que sus primeros estragos fueron conocidos en los viñedos de la América del Norte en 1894.

En vista de los anteriores datos y hechos comprobados, el gobierno francés procedió al nombramiento de una Comisión oficial del Black-rot, que oportunamente hasta ahora viene trabajando con mejores éxitos en cumplimiento de su misión.

Por lo mucho que importa y puede importar a nuestros viticultores, para prevenir y aun evitar los estragos de esta plaga, enumeraremos a continuación las conclusiones de la Comisión oficial del Black-rot, formuladas últimamente en su reunión de Burdeos del presente mes. Son las siguientes:

1.º La comisión afirma que las experiencias de 1897 confirman la eficacia del cobre sobre el black-rot.

Entre los preparados que dan mejores resultados contra el terrible parásito debe citarse el caldo bordelés a la dosis de dos por ciento del sulfato de cobre, como mínimo abundantemente repartido.

El primer tratamiento debe efectuarse cuando los brotes tienen de diez a quince centímetros de extensión.

2.º Para que los ulteriores tratamientos tengan la virtud y eficacia necesaria, es indispensable comenzar en la época y momento señalados en la primera conclusión.

3.º Teniendo en cuenta que el primer tratamiento no destruye por completo los gérmenes del parásito, se procederá al segundo tratamiento y sucesivos, tan pronto como en el viñedo ó viñedos próximos, aparezcan algunas hojas con las manchas peculiares del black-rot.

4.º Dentro de la intensidad media del black-rot, cuatro ó cinco tratamientos abundantes, serán suficientes para salvar la existencia de la cosecha.

5.º Deben recogerse con especial cuidado, y proceder a la completa destrucción de todas las hojas que aparecieron manchadas de black-rot.

6.º Las labores precoces de otoño ayudan eficazmente el buen éxito de los tratamientos por el cobre.

Hasta aquí las conclusiones de la comisión oficial; ahora solo restarnos para terminar nuestro trabajo consignar que con fecha 15 del presente Mr. G. Rodier ha dirigido a la Academia de Ciencias de París, un informe relativo al empleo del carburo de calcio, contra la plaga de que nos ocupamos.

Aplicando el polvo sobre las uvas, asegura el indicado Mr. que el acostillado que se desprende, mata en pocos días todos los esporos del black-rot.

Como prueba de su afirmación dice Mr. Rodier que al separar la capa que cubre los racimos, estos aparecen en un perfecto estado de conservación.

A pesar de la afirmación de dicho señor aun no debe aceptarse radicalmente este procedimiento, hasta no estar seguro de su eficacia, y antes que todo, antes que no aseguren los médicos higienistas si el empleo del carburo de calcio puede ó no ser perjudicial para la salud.

JUAN CENTENO,

Madrid 20 Enero 1898.

SPORT CICLISMO

En Mahón se ha celebrado una bonita excursión a Alayor, a la que asistieron una veintena de ciclistas.

Adelantan en Barcelona los trabajos preliminares de la Exposición velocipédica que se proyecta, y de la que hemos hablado frecuentemente a nuestros lectores.

El Comité organizador está ya en principio formado, y sólo faltan las formalidades del nombramiento.

El alcalde de aquella ciudad, el cual, es ciclista, ha reiterado su apoyo al proyecto.

Ha regresado a Barcelona de su excursión por Marsella, Niza y Monte-Carlo, el distinguido ciclista paísero de pedal D. José María de Colubi.

El Club Ciclista de Vigo adquirió hace poco un tandem entre todos sus socios, rifándolo después entre ellos. El agraciado, a su vez, lo sorteará en combiación con la Lotería de Madrid de Abril. Aviso a los aficionados.

Dreyfus y los Antisemitas

(De El Imparcial)

Escándalo en la Cámara.—A bofetadas.—Lucha de los diputados.

París 22.

Otra carta de Zola

El periódico *La Aurora*, donde Emilio Zola publicó su famoso artículo titulado *Yo acuso*, inserta hoy otra carta del célebre novelista dirigida al ministro de la Guerra, general Billot.

Esta carta ha producido inmensa sensación. Dice Zola al ministro de la Guerra que está visto que no se quiere depurar la verdad y que se pretende mantener la tragedia de Dreyfus envuelta perdurablemente en sombras.

«Ha pedido al gobierno ser llevado a los tribunales—dice Zola—entregando a éstos mi persona como garantía de mi afán porque la justicia se cumpla. Vos, señor ministro, solamente me procesáis por injuria al consejo de guerra y a las autoridades militares.

«Al hacer esto, me priváis de aportar pruebas de mis acusaciones contra los generales que han intervenido en la injusta condenación de Dreyfus.

«Conducta semejante, permitidme señor ministro, que la califique como se merece.

«Esto es sencillamente una afiagaza curulesca para impedir que resplandezca la verdad.

«Confío, sin embargo, en el Jurado, donde el espíritu de justicia del pueblo francés resplandecerá evidentemente.»

Termina Zola su carta afirmando que ningún poder humano impedirá que se descubra el fondo misterioso y terrible de este asunto.

Esta carta, que ha producido gran sensación durante todo el día, ha quedado relegada a segundo término por motivo de los gravísimos acontecimientos ocurridos en la Cámara.

Paso a referirlos con todo el detalle que merecen.

La sesión de la Cámara

Interpelación de Cavaignac

Esperábase con gran impaciencia la sesión que esta tarde ha celebrado la Cámara de diputados.

Como es sabido, iba a discutirse en ella la interpelación anunciada por Mr. Cavaignac, el cual en carta de que me he ocupado repetidas veces aseguró que el capitán Lebrun-Renaud había declarado cuando Dreyfus fué condenado que éste confesó en cierta manera su delito de alta traición.

Según se dice, y estos antecedentes son necesarios para conocer el desarrollo del debate, el capitán Lebrun-Renaud comunicó un parte al ministro de la Guerra refiriéndole su conversación con Dreyfus, en la que éste dijo categóricamente:

«Si he entregado a algún emisario extranjero papeles sin importancia, ha sido para obtener en cambio otros del mayor interés.»

Parece que este parte se guarda dentro

de un sobre sellado en una caja de hierro que tiene en su despacho el ministro de la Guerra, y donde se conservan importantes papeles de Estado.

Desde que el documento aludido fué depositado en manos del ministro de la Guerra, nadie se explica que Mr. Cavaignac le conociera, porque está consignado en extracto en un índice de papeles anejo al rollo del proceso Dreyfus.

Los amigos de Cavaignac explican de tal manera que aquél sin haber cometido infidencia tenga noticia de la declaración del capitán Lebrun-Renaud.

Desde media hora antes de comenzar la sesión de la Cámara las tribunas se hallan atestadas.

En la diplomática se encuentra nuestro embajador Sr. León y Castillo junto al embajador de Italia. También están los demás ministros, excepción hecha del de Alemania Mr. Munster, que ahora está en Berlín.

En la tribuna de los directores de los periódicos vese al famoso literato italiano Gabriel D'Annunzio, que ha venido a París para asistir al estrage, verificado anoche, de su drama *Ville Morté*, y que ha obtenido un gran éxito.

Las damas no cesan de mirar a este Lyon del día hasta que Mr. Cavaignac sube a la tribuna.

Habla Cavaignac

—Es inexplicable la conducta del gobierno, y especialmente la del ministro de la Guerra. Una revelación de la verdad bastaría para acabar con la campaña de difamación que se viene realizando contra Francia y contra su ejército.

«Por mi parte he de hacer cuanto pueda porque termine el sistema de los misterios, y así afirmo que existe en poder del ministro de la Guerra una confesión del delito de traición a la patria, hecha por Dreyfus.»

«Esta declaración consta en un acta referendada por el general Gouze y firmada por el capitán Lebrun-Renaud.»

«¿Cómo se explica que el gobierno no haya dado publicidad a este documento, siendo así que él bastaría para aventar las nubes que se han formado artificialmente sobre el fallo del consejo de guerra?»

«¿Es que en ese documento, cuya publicación pido, hay algua párrafo que pueda ser perjudicial a las pacíficas relaciones que Francia mantiene con determinadas potencias? Pues entonces bastaría con suprimir ese párrafo, entregando a la publicidad el resto del documento.»

«Ciertamente—añadió Mr. Cavaignac—de que esta publicación acabaría con las agitaciones que nos perturban. Si no se hace así podrá imaginarse la Cámara que en este asunto existen otras cosas distintas de las conocidas y que no se quieren decir.»

El presidente del Consejo

Mr. Meline se levanta en medio de la mayor expectación y dice:

«El gobierno no puede publicar el documento que se le pide, pero bastará con que diga que existe. En efecto, el capitán Lebrun-Renaud ha hecho constar ante sus superiores oportunamente la declaración de Dreyfus.» (Grandes aplausos. Gritos de viva Francia viva el ejército.)

Mr. Meline continúa:

«No se ha publicado el documento que reclama Mr. Cavaignac, porque esa publicidad parecería indicar que la sentencia del consejo de guerra necesitaba ser reforzada, y eso no lo hará este gobierno, atento al prestigio de todos los organismos del Estado.»

«Además, si ese documento se lanzara a conocimiento público, nuestros adversarios conocerían por él, secretos de nuestra policía militar y hechos que a la salud de Francia importan permanezcan en la reserva.»

«Esta es la razón única por la que el consejo de guerra ante que compareció Dreyfus, se verificó a puerta cerrada.»

«Excepcionalmente después al jefe del gobierno le que se refiere a los artículos de Emilio Zola.»

«No se ha sometido a la acción de los tribunales el artículo de Mr. Zola en toda su integridad, porque queremos evitar que el Jurado, que ha de conocer de este proceso, se erija en tribunal de revisión del fallo del consejo de guerra.»

«En nombre de Francia, en nombre de la justicia, pido a todos calma y serenidad con actuaciones como las que estos días se lanzan al ejército y con los medios que se ponen en juego para agitarlas.»

«Acaso se prepara una nueva edición de la *debacle*, es decir, de los tristes fracasos del Imperio.»

Interpelación retirada

Mr. Cavaignac.

—En vista de las manifestaciones del jefe del gobierno, retiro mi interpelación. He logrado el efecto moral que buscaba. No quería más.

Jaurés y Bernis.—Comienza el escándalo.

Mr. Jaurés, el elocuente diputado socialista, se levanta impetuosamente y dice:

«Mr. Cavaignac retira su interpelación, yo la recojo y declaro que es menester que este debate tenga una sanción. El gobierno busca el apoyo de los reaccionarios contra los socialistas que hacen imposible su vida.»

«El presidente del Consejo ha hablado de *debacle*. Acaso le preparan los que siguen las tradiciones de los generales del Imperio. (Grandes rumores. Sensación.)

«Basta—sigue Jaurés cuando se restablece la calma, solo se van equívocos, mentiras y cobardías.»

Mr. Bernis, diputado legitimista, exclama dirigiéndose a Jaurés:

«¿Sois un *sans patrie*, abogado indubitablemente del sinicato Dreyfus!»

Mr. Jaurés contesta a Bernis:

«¿Sois el último de los miserables y de los cobardes!»

Las bofetadas

Entonces el diputado socialista Gerault-Richard cruza rápidamente el hemiciclo, se aproxima al sitio en que se encuentra Bernis y le pega varias bofetadas.

Algunos diputados legitimistas, que rodean a Bernis, increpan a Gerault-Richard. Este se precipita sobre ellos y los abofetea igualmente.

Rehácense los agredidos y caen sobre Gerault-Richard, que se defiende desesperadamente.

Acuden en su auxilio los diputados socialistas, y entonces comienza una terrible batalla entre estos y los legitimistas. Golpeándose unos a otros como podían hacerlo los concurrentes a una taberna; suenan insultos y vociferaciones, y durante largo rato se prolonga aquella escena, digna de los más soccos personajes de Zola.

Acuden los secretarios y los ujieres, siendo inútiles sus esfuerzos para separar a los combatientes y por momentos crece el tumulto y se extiende el campo de batalla, porque ya empiezan a tomar parte en las hostilidades diputados de otros grupos.

Se levanta la sesión

Rotas varias campanillas, agitados los medios de la persuasión, el presidente de la Cámara Mr. Brisson se cubre y se levanta.

El hemiciclo está lleno de diputados, y socialistas y legitimistas siguen golpeándose. Algunos ruedan por el suelo, y los que han conseguido darribarles patean a los vencidos.

Jaurés abofeteado

Mientras estas vergonzosas escenas ocurrían Mr. Jaurés permanecía en la tribuna, vuelto de espaldas a los reaccionarios. Cuando comenzó a calmarse el pugilato, repentinamente Mr. Bernis subió a la tribuna, agarró a Jaurés por la corbata y le pegó un puñetazo en la cara.

Esta agresión por la espalda. Cuando Jaurés se volvió para contestar a ella, Bernis ya había descendido de la tribuna confundido entre los combatientes.

Pugilato general

En este momento fué cuando la batalla se generalizó.

Mientras los socialistas golpean a los reaccionarios, colocados en el centro de la Cámara, los diputados radicales acometen a los ministeriales. Todos se pegan bárbaramente. En un lugar del hemiciclo sigue el combate entre los amigos de Gerault-Richard y los de Bernis, y poco a poco se tiran de los cabellos y se dan trompadas los defensores de Meline y los amigos de Cavaignac.

Las personas que ocupan las tribunas vociferan y toman parte por unos ó por otros de los que pelean abajo. Algunos burlescos aplauden, recordando sin duda las proezas de los circos romanos. Otros silban, y no pocos disputan y aun se pegan por no ser menos.

El literato italiano Gabriel D'Annunzio irónicamente agradeciendo sin duda a los diputados franceses el documento humano que le han regalado.

Entre los gritos de las tribunas predominan las vivas a Jaurés y no falta alguno a Zola.

Un tintorero

Al llegar a este momento interesantísimo de la batalla, un tintorero arrojado no se sabe por quién, cae sobre la cabeza de Bernis. No sólo le produce una contusión

importante, sino que le mancha de arriba a abajo. Sus agresores los socialistas, aprovechándose noblemente de la perturbación que le produce el golpe, le arrojan al suelo y se echan sobre él como fieras, y le patean y le producen erosiones en el rostro y en las manos.

Desde la tribuna de la prensa, desde la que he asistido a la batalla, solo se veían en este momento mirando al hemiciclo puños y brazos levantados, caballeros agarrados a brazo partido, montones de gente rodando por el suelo. Oíanse al mismo tiempo los dictorios mas soccos y la escena verdaderamente hacía poco honor a la acreditada cultura del pueblo francés.

A mi lado están periodistas veteranos que llevan veinticinco años presenciando los debates de las Cámaras, y consignan llenos de indignación que jamás han presenciado espectáculo semejante.

Mientras todo esto sucede, Jaurés sigue en la tribuna y un grupo de sus amigos le rodea, le aclama y le abraza.

Disposiciones del presidente

El presidente de la Cámara, Mr. Brisson, se retira del salón de sesiones.

En el acto ordena la evacuación de las tribunas y esta se opera, a pesar de las protestas del público, que grita: ¡Viva Jaurés!

Salimos a los corredores y al salón de conferencias. Vemos aparecer poco a poco a los combatientes. El desorden de sus caballos y de sus trajes acusa el ardor de la lucha.

La excitación cálmase con mucha lentitud.

El presidente reuna en su despacho a los jefes de los grupos parlamentarios y les pide su opinión para resolver aquel conflicto vergonzoso para Francia.

Todos los jefes de los grupos opinan que la sesión debe reanudarse, a fin de que en ella quede resuelto el incidente.

Mr. Brisson contesta que si la sesión continuara, dado el estado de los ánimos, se reproduciría el tumulto. Por esto decide que que la sesión se aplaque hasta el lunes.

A fin de buscar su duda una explicación de los sucesos, Mr. Jaurés en la sesión del lunes se referirá al incidente.

Mr. Brisson reuna después en la presidencia a los individuos de la mesa, y de acuerdo con ellos traslada al procurador general de la república el relato de lo sucedido, consignando que en la sesión celebrada hoy por la Cámara de diputados, Gerault-Richard y Bernis han cometido los delitos de ofensa al Parlamento y agresión a diputados.

En las calles

Los tumultos de la Cámara han tenido gran resonancia en la población.

La policía ha sido movilizada. Todos los sergentes de villa están reconcentrados en los puntos estratégicos en previsión de que los socialistas traten de hacer manifestaciones tumultuosas.

ARZUBIADA.

Compañía Arrendataria de Tabacos

El Consejo de Administración de esta Compañía, en uso de la facultad que le confiere el art.º 35 de los Estatutos, se ha servido acordar la distribución de un dividendo, a cuenta de los beneficios del ejercicio de 1897-98, de 25 pts. por acción, pagadero sobre el cupón núm.º 11 de los títulos al portador, con descuento de 1'375 por 100, ó sea por el impuesto de 1'25 por 100 sobre el dividendo, más 0'25 del recargo transitorio establecido por Real decreto de 25 de Junio último.

Los cupones se presentarán desde el día 20 del actual en la Caja de efectos del Banco de España y en las de las Sucursales de este Establecimiento en provincias, facturados en los impresos formulados al efecto, que se facilitarán gratis en las citadas dependencias, recibiendo en el acto los presentadores un libramiento en que se señalará el día del cobro contra el mismo y al pie del cual deberá suscribir el «Recibo» el presentador de los cupones, si del examen a que han de someterse éstos desde su presentación hasta el día señalado para el pago, resultasen legítimos y corrientes.

El importe de los cupones presentados en Madrid se pagará por la Caja de efectivo del Banco de España, y el de los presentados en provincias por las Cajas de las respectivas Sucursales.—Madrid 10 de Enero de 1898.—El Secretario, Luis de Alpacete.

ISLEÑA MARITIMA

Por acuerdo de la Junta de Gobierno se convoca a los señores accionistas para la Junta General ordinaria que se celebrará el domingo 30 del presente mes, a las cuatro de la tarde, en el local que ocupan las oficinas de esta sociedad a los efectos prevenidos en los artículos 17 y 27 de los Estatutos.

Para asistir a la Junta deberán los señores accionistas tener depositadas las acciones en dichas oficinas 24 horas antes de abrirse la sesión. Palma 10 Enero de 1898.—El Presidente, Pedro Sampol.—P. A. de la J. de G.—El Vocal Secretario, Ramón Oadaro.

Alumbrado Barato

CON EL GAS ACETILENO
Por los aparatos gasómetros Sistema BOSCH

Con patente de invención por 20 años
y premiado con «Diploma de Honor»
en la Exposición Balear de Sóller

Con este gasómetro puede utilizarse el gas para el alumbrado en toda
casa de campo, obteniéndose la luz mejor y más barata que se conoce,
sin peligros ni explosiones. Son los aparatos más seguros. Los que re-
sultan más baratos por su duración, ser de excelente construcción, buenos
metales y sin escapes.
Esto garantiza su duración y economía.

— Fabricación y venta —
Cerrajería de BOSCH, Olmos 148—Palma,
Fabricante de Bisagras al por mayor y menor

Línea de Vaporera Transatlánticas

Pinillos, Izquierdo y Comp.^a de Cádiz

SALIDAS FIJAS PARA LAS
Antillas, Méjico y Estados Unidos

Saldrá el 30 de Enero directamente de este puerto el vapor

CONDE WIFREDO

PARA PUERTO-RICO, MAYAGUEZ, PONCE, HABANA, SAN-
TIAGO DE CUBA y NUEVA ORLEANS con trasbordo en la HA-
BANA, para NUEVA-YORK.

Admite carga y pasajeros para dichos puntos y CANARIAS.
Para informes dirigirse á los representantes de la Compañía

Sres. Martínez y Planas

Banqueros y Comerciantes—San Juan, 20—PALMA.
Giran letros sobre todos los puntos de España y principales del
Extranjero.—Aseguran de riesgos, marítimos y de incendio á cuenta
de la Gran Compañía UNION COMERCIAL DE LONDRES.



La Fosfatina Falières

constituye un alimento completo, de los más
agradables y de fácil digestión.

Su empleo es precioso para los niños, especial-
mente en los momentos del destete, por que impide
la diarrea ocasionada generalmente por el cambio
de los alimentos. Facilita la dentición, asegura la
buena formación de los huesos y sirve para evitar
á para detener todos los defectos que producen
el crecimiento de los niños.

PARIS, 6, AVENUE VICTORIA, 6, PARIS

En Palma, JUAN VALENZUELA, depositario
de especialidades farmacéuticas, nacionales y ex-
tranjeras.

Fincas

Se desea vender varias fincas, dos en el térmi-
no de Sóller, una casa en Artá calle del Pou Neu
2, y otra en Alsó, calle de Ros-8.

Un huerto titulado «can Gaspa de S'horta» en
las Marjadas, tiene 30 horas de agua por semana
y media cuarterada.

Un olivar en las Rotas de «can Caspa», Sóller,
Informes: en el Horno de la calle de la Olivera.

Colocación-Profesor

Un Profesor desea una colocación aunque fuese
de modesto. Da clases de 1.^a Enseñanza, para ni-
ños, y nocturnas para obreros obreros y sirvientes.
Clases á domicilio. Honorarios á voluntad de 1.^a
Informes: Centro de Anuncios, Luz-21.

Dinero al 5 pº

Para colocar en hipoteca sobre una
finca de Palma.
Informes: Centro de Anuncios, Luz-21.

Casa de recreo

Se vende una en el Vivero, carretera de Inca,
dista 4 kilómetros de Palma. La casa consta de
cuatro vertientes, altos y bajos, con un cortón de
tierra cercado de pared. Informarán: Sindicato,
número 3, 2.^a derecha.

Fonda LA BALEAR

á cargo de JUAN ROTGER, en Sóller calle del
Príncipe, núm. 18, situada en el punto más cé-
ntrico de esta villa y contigua á las estaciones de
las diligencias de Palma.

Hermosas y ventilladas habitaciones.
Limpieza y comodidad.
Esmerado servicio.

— Gran Barabura de precios. —

Se alquila:

La tienda y pisos corres-
pondientes al número 6 de
la calle de San Nicolás.
Informarán en la tienda del Sr. Morera ó en la
calle Conquistador 39, entresuelo.

Reconstituyente general del sistema nervioso, Neurasthenia, Fosforada.

FOSFATO-GLYCERATO DE CAL PURO
1.^a NEUROGINE-JARABE
2.^a NEUROGINE-GRANULADA
3.^a NEUROGINE-OLEAS

NEUROGINE PRUNIER

Esta preparación, que puede ser tomada sin peligro alguno, ha dado, a pesar del poco tiempo de su descubrimiento, resultados maravillosos, como lo comprueban certificados á millares.

Debilidad general, Dolores de Cabeza, Nerviosas, Depresión del sistema Nervioso.

En Palma: Juan Valenzuela, depositario de especialidades nacionales y extranjeras.

Vides americanas

200.000 BARBADOS RUPESTRIS LOT

Garantizados por el Ingeniero Agrónomo de la Provincia de Barcelona.

PARA INFORMES
ALZAMORA H. NOS ◆ Palma

CONFITES CARPA

Curación rápida y segura de toda clase de

ALIVIO INSTANTANEO **TOS** CURADA EN 12 HORAS

No contienen opio ni morfina. — 2 pesetas frasco en todas las buenas farmacias

Premiados con Diploma de Honor y Medalla de oro en las Exposiciones de Suez y del Cairo.

De venta en Palma: Farmacia de Juan Valenzuela.

Impotencia

debilidad genital, Esperma torrea y esterilidad

Curación rápida con la poderosa fortificante de Rodríguez de los Ríos. Es inofensivo y produce efecto maravilloso desde la primera fricción: 10 pesetas bote. Va por correo. Carranza 12, farmacia Madrid. En Palma de Mallorca: Harina 34 y 36. Centro farmacéutico.

Imp. de J. Tous, S. Bartolomé, 32.

ESBOGIDOS DE LOS MAS GRANDES DE HIGADOS FRESCOS

APETITE PURO DE HIGADO DE BACALAO DE LANMAN & KEMP

HA OBTENIDO LA APROBACION DE EMINENTES DOCTORES QUE LE DAN LA PREFERENCIA Y LO RECOMIENDAN SIEMPRE EN LAS ENFERMEDADES PULMONARES, ESCROFULA, ETC. POR CONSIDERARLO EL ACEITE MAS PURO Y RICO EN PODER CURATIVO QUE SE OFRECE AL PUBLICO Y RICOS

LA TOS Y AFECCIONES PULMONARES

PECTORAL DE ANACAHUITA

PREPARADO POR LANMAN & KEMP NEW YORK

EL BALSAMO POR EXCELENCIA CURA LA TOS MAS PERTINAZ Y HA PRODUCIDO CURAS ADMIRABLES EN CASOS DE TISIS PULMONAR INCIPIENTE.

REMEDIO SEGURO PARA INFALIBLE

Tarifa de Anuncios

para los periódicos

«Ultima Hora», «Almudaina», «Heraldo» y «Liberal»

Por centímetro cuadrado en primera página	0'08
Por id. id. en segunda y tercera id.	0'06
Por id. id. en cuarta id.	0'04

ANUNCIOS MORTUORIOS

Por una esquila, tamaño corriente, en 1. ^a página	15
Por id. id. id. en 2. ^a y 3. ^a id.	10
Por id. id. id. en 4. ^a id.	5

Tamaños mayores á proporción.
Los suscriptores tiene derecho á un 20 % de descuento en cada uno de los periódicos á que estén suscritos.
Anuncios permanentes, á precios convencionales.

Fotografías-Regalo

Toda persona que compre por valor de una peseta le entregaremos un cupón-fotografía que reuniendo cuarenta cancelaremos después por un vale para una fotografía de cuatro pesetas echas por el inteligente fotógrafo Sr. Truyol—Conquistador, 28.

J. MULET Y COLL

MIÑONAS, 5 Y 7

Próximamente otras combinaciones.

Alumbrado instantáneo

con Gas ACETILENO

En el campo, en las casas y en cualquier lugar
Patentes BOFILL—Ingeniero Industrial
Sindicato, 141-1.—Palma

Gran número de aparatos que funcionan diariamente, han demostrado ser los únicos que ofrecen seguridad completa y libres de Accidentes desagradados como ocurren en los demás sistemas conocidos.

Unico patentado inexplorable y Automático produciendo gas el segundo gasómetro cuando se ha consumido el carburo del primero, sin tener que cuidarse del aparato.

Luz—mucho más barato que con Petróleo y con Gas.
Son los mejores, más baratos, más sólidos y de más fácil manejo y al alcance de cualquier persona.—Instalaciones de Alumbrado para poblaciones.

En Palma: Odón Colón, 9—Matadero, 22—Pelaires, 10

La Urbana

Compañía de Seguros FUNDADA EN PARIS

Incendios y Explosiones

Capital social y reservas, OCHENTA Y DOS MILLONES de francos

Capitales asegurados en curso en 31 de Diciembre 1896 11.131.550,782'00

Siniestros pagados desde su fundación 142.596.82'400

La «URBANA», está domiciliada en España para todos los efectos de sus contratos desde el año 1850. Tiene hecho el depósito en metálico que marca la ley, y releva única y exclusivamente de los tribunales españoles para todos los litigios que pueda tener con sus asegurados. Así consta en todas sus pólizas.

Satisface al contado el importe total de los siniestros en la Dirección á que corresponde la póliza, ó en Madrid, á elección del asegurado.

Representación general en España: Puerta del Sol, 10—Madrid.
DIRECCION DE LAS BALEARRES:
Calle de Palacio, núm. 2 (frente la Diputación)—PALMA.

LATOS

ya sea catarral ó de acompañamiento, seca, nerviosa, rancia, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura á su alivio siempre con las

PASTILLAS DEL DR. ANDREU

Son tan rápidas y seguras los efectos de estas pastillas que á las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la expectoración con facilidad y casi siempre desaparece la tos por completo antes de terminarse la primera caja.

Los que toman ASMA á su alivio, de cualquier clase, usan las CIGARETAS DE ANDREU y ASMA TICS que preparó el mismo DR. ANDREU para se lo quitar al instante. Los ataques de ASMA por la noche, se calmar también al momento con sus PASTILLAS AZULAS basta quemar uno dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

PÍLDORAS FERRUGINOSAS

INULA HELENIUM

Con estas píldoras preparadas por J. TORRENS se cura pronto y radicalmente la leucorrea ó (flujo blanco) la anemia y clorosis (colores pálidos) la dismenorrea, ó (dificultad en el mestrúo) la amenorrea ó (supresión del mismo) la debilidad, flaqueza y cuantas molestias ó enfermedades reclaman un escitante poderoso y energético.

En Palma: Centro Farmacéutico y Farmacia de las Copiñas.
En Sóller: Farmacia de J. TORRENS

TODAS LAS ENFERMEDADES DEL

ESTÓMAGO É INTESTINOS

se curan siempre con el

ELIXIR Á LA INGLUVINA GIOL

APROBADO Y RECOMENDADO POR LA M. I. ACADEMIA MÉDICO-FARMACÉUTICA DE BARCELONA

El ELIXIR INGLUVINA GIOL, cura la Dispepsia, Gastralgia, Dolores de estómago, Flatos, Disenteria, Malas digestiones, Incompetencia, Vómitos, Diarreas, Biliis, Convulsiones abdominales, Catarrros del estómago, Estreñimiento, Vientos abdominales, Catarrros de los intestinos, Diarreas, y todas las enfermedades del Estómago é Intestinos. Las enfermedades médicas profieren el ELIXIR GIOL á cualquier otro preparado.

Venta al por mayor y menor: FARMACIA GIOL, Fontané, 31: BARCELONA

Dinero

Se facilitan capitales á préstamo con buenas Hipotecas y se venden censos y fincas de todas clases tanto del llano como de la montaña; darán razón en la calle de Sans, número 4, principal, Palma.—Frente Can Juan de S' aigo.

Se venden tres vidrieras de portal de 12 por 8 varas, y otras enseres baratísimos.

plazo de veinte días los interesados en dicha expropiación presenten sus reclamaciones en esta Alcaldía.

La Dirección General de Contribuciones ha nombrado, por la Sociedad Arrendataria de pólvoras y materias explosivas, para ejercer la inspección y vigilancia del impuesto sobre dichas materias, en esta provincia, á D. José Artola Fontela.

Se ha remitido á este Gobierno civil para su inserción en el *Boletín Oficial* la cuenta trimestral de las operaciones de contabilidad verificadas en el municipio de Porreras.

Han sido puestos á disposición del Juez municipal de Santa María dos vecinos que en el día de ayer hurtaron de una casa de la expresada villa 19 palmas de cordoncillo, 4 palmas de la misma mercancía más delgado que el otro y un piquillo en metálico.

Han sido puestos á disposición del señor Juez municipal de La Puebla dos vecinos de la expresada villa que en la madrugada de ayer hurtaron unas 30 pesetas de un establecimiento de bebidas.

Por promover escándalo en la vía pública ha sido multado esta mañana con diez reales, un vecino de la calle de la Cordelería.

Anteayer la Guardia civil detuvo y puso á disposición del Sr. Juez de instrucción del partido, un sujeto que hurtó un talonario de recibos á cobrar de la oficina de la Compañía de seguros contra incendios «La Catalana», de esta capital, habiendo cobrado 228'81 pesetas, falsificando otros talones que también cobró con la firma del subdirector.

El Sr. Presidente de la Real Academia de Medicina y Cirugía de esta ciudad se ha servido invitarnos á la sesión pública inaugural que se celebrará el próximo domingo, á las seis de la noche, y en la que el socio numerario D. Antonio Frontera leerá el discurso de reglamento.

Esta tarde han entrado en el puerto el yate francés *León Jaijac* y el pallebot americano *Norme*.

Ignorándose el paradero de los reos Juan Bonet, Mariano Tur, Juan Ribas Mari, Juan Serra Tur, José Torres Barceló, Antonio Vich Mari, Juan Gil Verger, Juan Juan Torres, José Frontandé Mari, Rafael Puigros Torres, José Soler Navarro, Antonio Torres Mari, Francisco Mari Riera, Antonio Rama Bonet y Juan Torres Juan, del término municipal de Ibiza, y hallándose comprendidos en el alistamiento para el reemplazo del año actual, se cita á los mismos para que el día 30 del actual comparezcan en esta Casa Consistorial á exponer cuanto á su derecho les convenga.

Por este Juzgado se sacan á pública subasta las siguientes fincas:

La dozava parte indivisa de una pieza de tierra denominada *El Llergué*, sita en el término de Felanitx y justipreciado en cien pesetas cincuenta céntimos.
La dozava parte indivisa de otra pieza de tierra llamada *Son Frotol* sita en el mismo término de Felanitx y justipreciada en noventa y siete pesetas, diez céntimos.

Un cuartón de campo y viña en *Son Frotol* justipreciado en trescientos cuarenta pesetas.

Otro cuartón de campo en el camino de Manacor término de Felanitx justipreciado en quinientas (veinticinco pesetas).

Y por último una casa corral sita en Felanitx calle de las Bras, sin número justipreciado en mil trescientas treinta pesetas.

Por el ayudante militar de marina del distrito de Felanitx se cita á Jaime Sarver Brunet, de profesión marinero para que tan pronto como se inscriba este anuncio en el *Boletín Oficial* comparezca á responder de los cargos que contra él resultan en el proceso instruido con motivo de la aprehensión del falucho *San Luis*.

En el vapor de esta mañana ha llegado nuestro querido amigo y colaborador D. Juan Bautista Enseñat.

A las nueve de la mañana se ha reparado la correspondencia de Alicante, llegada en el vapor *Cataluña*.

Hoy lo mismo que ayer nuestros paseos y caseríos se han visto concurridos por personas que aprovechan los hermosos días que de poco tiempo á esta parte se vienen sucediendo y salen á tomar el sol.

Anoche fué encerrado en Capuchinos un matrimonio mal avenido que promovió un fuerte altercado en la calle del Campo Santo.

Por haber solicitado D. Lorenz Arguibán el correspondiente permiso para construir una cetecea para langosta en *Cala Busquets* de la isla de Menorca se anuncia al público para que la persona que se crea perjudicada pueda presentar sus reclamaciones en el plazo de quince días.

Por este Juzgado de primera instancia se sacan á la venta en pública subasta por el término de 20 días los predios conocidos con el nombre de *Las Planas, Atrolor* y *Son Pujol* del término de Saneellas.

Las cantidades que han de servir de tipo de subasta para cada una de ellos son la de 1730 la primera, 2500 la segunda y 800 la tercera.

Ha sido declarado cesante el oficial de quinta clase de este Gobierno civil, don Miguel Andreu y nombrado para sustituirle D. Miguel Roca.

Desde anoche se halla fondeado en nuestra bahía un bergantín goleta español que procede de Barcelona y no puede entrar en el puerto por serle contrario el viento.

Continúa bajando de los pueblos de la isla gran cantidad de bocoyes de vino que brevemente serán embarcados para Francia.

Durante los últimos días se han aprehendido en estos felatos de consumos pequeñas partidas de vino, manteca y alcohol.

Durante la pasada noche se ha trabajado en el derribo de la *Illeta de can Moragues*, y según se nos ha dicho hay empeño en que la plaza del Teatro ó como se la llame apartezca terminada y sin escombros en los días del próximo carnaval.

Celebramos que las cosas se tomen á pecho, y con este precedente se tendrá derecho á pedir la pronta realización de las obras emprendidas, no eternizándose como sucede con frecuencia en las urbanizaciones públicas que se emprenden en esta ciudad.

Por el señor Juez municipal del partido de Mahón se sacan á pública subasta los bienes siguientes:

Un grupo de tierra dividido en seis lotes, sito en el distrito de San Luis y justipreciado en seiscientos pesetas.

Otro grupo que se halla situado en el mismo caserío justipreciado en seiscientos pesetas.

Esta mañana ha sido conducido al depósito de Tirador un burro que ha sido encontrado sin dueño en la vía pública.

Ha sido nombrado oficial de quinta clase este Gobierno civil don Ignacio Roca.

Por esta Delegación de Hacienda se ha remitido al Gobierno civil para su inserción en el *Boletín Oficial* una circular dirigida á estos Ayuntamientos con objeto de que verifiquen los oportunos trabajos de Apéndices al amillaramiento.

Boletín Religioso
Santos para mañana.—San Policarpo Obispo y mártir, Santa Paula viuda y San Pelayo obispo y confesor.

Cuarenta Horas.—Empezan en San Gerónimo dedicadas á Santa Paula, á las seis exposición, á las diez misa mayor. Al anochecer, rosario, meditación y reserva.

Cultos.—En San Jaime, al anochecer, la devoción de la Agonía del Redentor.

En la Audiencia
Mañana á las diez y media se verá en juicio oral y público con intervención del Jurado, ante esta Audiencia provincial la causa instruida en el Juzgado de esta Ciudad contra Antonio Mari Coll, José Vila Sancho y Enrique Sabater Gonzalez, acusados del delito de falsificación de documento público. El abogado fiscal señor Renard sostendrá la acusación y los Letrados señores Cañellas, Pou (D. Gerónimo) y Morales defenderán á los acusados.

Banco Hispano-Colonial
Cange de las CARPETAS provisionales, por los TITULOS definitivos de las OBLIGACIONES HIPOTECARIAS DEL TESORO DE FILIPINAS, SERIE A.

ANUNCIO.—Adelantada ya la estampación de los Títulos definitivos de las Obligaciones Hipotecarias del Tesoro de Filipinas serie A, con las formalidades prevenidas en el Real Decreto de Junio último, este Banco, cumpliendo lo ordenado por el Ministerio de Ultramar, ha dispuesto que el día 1.º de Febrero de 1900 principie el cange de dichos Títulos por las Carpetas provisionales emitidas en virtud de lo dispuesto en el citado Real Decreto.

Las Carpetas deben presentarse sin cupón puesto que el cupón que llevan adherido, ha de ser pagado en 1.º de Febrero próximo haciéndose la entrega de los títulos definitivos con el cupón n.º 3 que vence en 1.º de Mayo de este año.

Las Carpetas podrán presentarse desde luego, con objeto de adelantar las operaciones del cange, á fin de que desde 1.º de Febrero empiece la entrega de los Títulos definitivos.

El cange se realizará en Barcelona, en las oficinas del Banco Hispano Colonial, en Madrid, en el Banco de Castilla, y en provincias en las Delegaciones de este Banco, debiendo presentarse los interesados las Carpetas debidamente facturadas.

En Barcelona y Madrid se comprobará la legitimidad de las Carpetas que se presenten, por existir en dichos puntos talonarios de las mismas; las que se presenten en provincias deberán remitirse por los Comisionados á Barcelona para su comprobación.

Habiéndose conseguido en las Carpetas provisionales que se cangen por los Títulos definitivos tener lugar sin derecho á que la numeración de las Obligaciones que se reciban sea la misma que la comprendida en las Carpetas, se hace presente á los poseedores de estas, la conveniencia de que efectúen el cange antes del sorteo de amortización, que se celebrará en 1.º de Abril de este año, puesto que en el referido sorteo solo entrará la numeración de las Obligaciones definitivas y no la comprendida en las Carpetas provisionales. En su consecuencia los que no hayan cambiado sus Carpetas antes del 1.º de este año, quedan advertidos de que la numeración que en esta se contiene no sirve para los efectos del sorteo de amortización.

Lo que se hace público para los efectos consiguientes.
Barcelona 15 Enero de 1898.—El Secretario general, Arístides de Artillano.

CRÉDITO BALEAR
Esta Sociedad, como representante del Banco Hispano-Colonial en esta plaza, admitirá:
1.º El cupón n.º 2, vencimiento 1.º Febrero próximo de las Obligaciones Hipotecarias del Tesoro de Filipinas, serie A, que se halla adherido á las Carpetas provisionales, y cuyo pago se efectuará por el referido Banco desde el citado día.
2.º Las mencionadas Carpetas provisionales (ortado dicho cupón), para su cange con los Títulos definitivos, según se expresa en el anuncio precedente.
Para la presentación del cupón al cobro y de las Carpetas al cange facilitará, esta misma sociedad, las correspondientes facturas.
Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados.
Palma 18 de Enero de 1898.—Por el Crédito Balear, el Vocal de Turno, Francisco Alomar.

POR TELEGRAFO

(De la Agencia FABRA)

Desde Washington

Madrid 25 (9-20 m.)
El representante de España en Washington Mr. Dupuy de Lome, visitó ayer al sub-secretario de Estado del gobierno norte-americano.

Supónese que ambos se ocuparon del viaje que intenta hacer á la Habana el acorazado *Maine*.

Obsequio.—Reunión

Madrid 25 (9-20 m.)
La colonia motañesa residente en Madrid ha obsequiado con un banquete al Alcalde de Santander que en la actualidad se encuentra en la Corte.

La cámara de comercio se ha reunido, para ocuparse del proyecto que tiene el Gobierno de celebrar un tratado de comercio con los Estados Unidos.

El objeto de los reunidos es velar por los intereses de la península.

Noticias de la Habana

Madrid 25 (9-20 n.)
Ha salido de la Habana el General Blanco.

La *Gaceta* en su número de hoy publica un decreto ampliando el indulto á favor de los procesados y sentenciados por el delito de rebelión.

Ha regresado á Pinar del Rio el general Bernal.

En el poblado Trinidad, los soldados se han apoderado de 20.000 fusiles que tenían los rebeldes almacenados.

Llegada de Canalejas

Madrid 25 (9-20 n.)
Mañana es esperado en Cádiz el vapor trasatlántico á cuyo bordo regresa á la península el ex-ministro Sr. Canalejas.

Sus amigos de Cádiz preparanle un entusiasta recibimiento.

Saldrán á esperarle fuera de bahía en un vapor que ha ofrecido la compañía trasatlántica.

El Sr. Canalejas saldrá en el primer tren para Madrid.

En favor de los rebeldes

Madrid 25 (9-20 n.)
En la cámara del Estado confederado de Misisipi, se ha presentado una moción interesando de la cámara que declare haber visto con desagrado la conducta de España que se propone matar de hambre á los cubanos. A este fin piden que intervenga en los asuntos de Cuba la fuerza de los Estados Unidos.

En favor de los soldados

Madrid 25 (10 m.)
Nuestro corresponsal en Alicante nos dice en uno de sus despachos que las autoridades, los presidentes de las sociedades y los

directores de los diarios locales, han celebrado una importante reunión al objeto de estudiar el modo como debe obsequiarse á los soldados que regresan de Cuba á bordo del vapor *Miguel Jover*.

Como primera disposición se repartirá á los soldados ropa y dinero.

Reclutas

Madrid 25 (10 m.)
En Barcelona se ha verificado la concentración de los reclutas destinados á Cuba sin incidente alguno. Hoy, juntamente con los de Baleares, embarcarán todos en el vapor trasatlántico *Bilbao*.

Huelga

Madrid 25 (10 m.)
Se han declarado en Huelga, los obreros que trabajaban en una fábrica de Vasconia.

Los huelguistas se dedicaban á la preparación de la hoja de lata.

Los socialistas

Madrid 25 (10 m.)
Dícese como cosa cierta que en la próxima legislatura ocupará un puesto en los escaños del Congreso el conocido socialista Pablo Iglesias y además otro de sus compañeros.

Presentados

Madrid 25 (10 m.)
El juez militar de Cienfuegos dice que se han presentado á las autoridades acogidos á indulto un oficial y diez rebeldes armados, quienes anuncian más presentaciones.

La escuadra norte-americana.

Madrid 25 (10-15 m.)

Un despacho trasmitido desde Cayo Hueso dice que ayer zarparon de aquel puerto el acorazado *Maine* y otros dos buques, quedando en Cayo Hueso dos torpederos que como avisos servirán para comunicar con la escuadra.

No es cierto

Madrid 25 (3 m.)
Hablando con el Ministro de Gobernación hemos oído como aseguraba que el general Blanco no va á Oriente para formalizar la presentación de Rabi y otros cabecillas importantes.

El viaje está relacionado con el curso que han de seguir las operaciones militares en el extremo oriental de la isla.

BANCO DE ESPAÑA
SUCURSAL DE PALMA

Debiendo celebrarse Junta general ordinaria de Accionistas el día 6 de Febrero próximo á las 12 de la mañana, según lo dispuesto por el Banco en cumplimiento del artículo 78 de los Estatutos; ocho días antes se facilitarán por esta Secretaría las papeletas de asistencia á los Sres. accionistas con derecho á ella, de los cuales queda expuesta la correspondiente lista, en la portería de la Sucursal.—Palma 20 de Enero de 1898.—El Secretario, E. Villarazo.

—(320)—
—> Así, mi querido Yvan, ¿es tu padre el que no quiere que te cases con Magdalena?
—> El es.
—> También es él el que ha dado á este hombre la orden de hacer lo que ha hecho?
—> Sí.
—> Todo ello está perfectamente claro.
—> ¿No es verdad—repuso Yvan—que este hombre es culpable?
—> Sin duda.
—> ¿Y ha merecido la muerte?
—> Dos veces, mejor que una.
—> Mas al volver Yvan á tomar sus pistolas, Koloukine le sujetó el brazo y añadió:
—> Escúchame bien.
—> Habla.
—> Si matas á ese hombre, pierdes un testigo.
—> ¡Ah!
—> Sin duda querrás encontrar á Magdalena?
—> Sí.
—> ¿Y cesarás con ello?
—> Claramente.
—> ¿Luego para eso necesitas el consentimiento de tu padre?
—> O del emperador—exclamó Yvan, invocando la antigua costumbre rusa que

—(329)—
ner á Yvan bajo cualquier pretexto hasta que nosotros llegásemos.
—> Y así sucedió.
—> Beruto partió y le seguimos algunos minutos después. ¡Ya era tiempo!
—> Cuando llegamos vimos á Yvan con los ojos injectados, pálido, el cabello en desorden y una pistola en cada mano.
Delante de él, el pobre diablo del postillón, acusado de haber ultrajado á Magdalena, de rodillas y acabando su súplica.
¡Yvan iba á matarlo!
—> Ya comprenderás, mi querido conde, que desarmamos á aquel loco.
—> Al pronto se sulfuró, diciéndonos que le pertenecía.
—> Felizmente Koloukine, que es hombre de recursos, tuvo una feliz idea, como vas á ver.
—> Yvan nos había contado lo que, como tú sabes, constituye el fondo de su locura; como su padre se oponía á su matrimonio con Magdalena, y que había encargado á la anciana y al postillón desembarazarle de ella.
—> Todo ello tenía una apariencia de verosimilitud tal, que si Beruto no nos hubiera mirado sonriendo, habríamos creído á Yvan bajo su palabra.
—> Lo transcribo literalmente.

—(325)—
y que al separarme de tí hace tres días, con mis amigos y el gentilhomme francés que arrebatamos á los lobos, te dejamos cerrando tus cofres, comprenderás que no debo dirigir mi carta á otro punto.
—> Esta llegará á París después que tú, porque es necesario confesártelo: la yegua del desierto, cantada por el poeta árabe, el relámpago que brilla en la noche, el viento que pasa bajo las nubes grises, son menos ligeros en su carrera que el hombre que corre tras de la mujer amada.
—> Espero que este estilo remontado justifique suficientemente nuestro amor al idioma francés.
—> Ahora, ¿sabes porqué te escribo?
—> No es precisamente para darte gracias por tu hospitalidad enteramente escocesa, sino para darte noticias de tu desgraciado rival.
—> Hablo de ese pobre Yvan.
—> Veo desde aquí tu gesto de admiración á este nombre, pues no puedes suponer que yo haya visto á Yvan Potemkin; y sin embargo, es así.
—> Oye. Salimos de tu casa hace tres días, á las once de la mañana, después de haber descansado un día de nuestro ejercicio de caza.
—> Cinco horas después, sólo nos falta-

—(326)—
ban cuatro leguas para llegar á Pcterff.
—> Como corríamos con la rapidez que tú conoces, y que es mi único modo de viajar en nuestra bella y fría Rusia divisamos un trineo que nos precedía.
—> Lo alcanzamos al cabo de un cuarto de hora.
—> Aquel trineo estaba desocupado; pero se hallaba junto al postillón un hombre que nuestro amigo Koloukine reconoció.
—> ¡Ah!—exclamó.—Es el criado de la condesa Wasilika, Bz, Berute.
—> Al oír pronunciar su nombre, volvió la cabeza el criado y reconoció á Koloukine á quien saludó respetuosamente.
—> ¿A dónde vas? ¿De dónde vienes?
—> ¡Nada!
—> Señores—nos responde, en el instante que mi trineo y el suyo se juntaron,—ved en mí un hombre bien desgraciado.
—> ¿Qué te sucede, pues?—preguntó Koloukine;—¿te ha despedido la condesa?
—> No, pero me ha cedido á un amo que me hace desesperar.
—> ¡Bah!
—> Estoy ahora al servicio de un loco.

—(327)—
—> ¿Y así sucedió?
—> Beruto partió y le seguimos algunos minutos después. ¡Ya era tiempo!
—> Cuando llegamos vimos á Yvan con los ojos injectados, pálido, el cabello en desorden y una pistola en cada mano.
Delante de él, el pobre diablo del postillón, acusado de haber ultrajado á Magdalena, de rodillas y acabando su súplica.
¡Yvan iba á matarlo!
—> Ya comprenderás, mi querido conde, que desarmamos á aquel loco.
—> Al pronto se sulfuró, diciéndonos que le pertenecía.
—> Felizmente Koloukine, que es hombre de recursos, tuvo una feliz idea, como vas á ver.
—> Yvan nos había contado lo que, como tú sabes, constituye el fondo de su locura; como su padre se oponía á su matrimonio con Magdalena, y que había encargado á la anciana y al postillón desembarazarle de ella.
—> Todo ello tenía una apariencia de verosimilitud tal, que si Beruto no nos hubiera mirado sonriendo, habríamos creído á Yvan bajo su palabra.
—> Lo transcribo literalmente.

CLEOPATRA

Drama compuesto con escenas tomadas de Shakespeare, por D. Eugenio Sellés.

Obras de la importancia literaria de esta, no son de las que pueden recibir un fallo definitivo ante el público variable y no suficientemente ilustrado que el azar congrega, instituyéndole en tribunal de la crítica.

La grandiosa creación de Shakespeare ha servido de motivo y base a una obra de Sellés, escrita con la galanura sin par del ilustre académico.

Creemos de gran interés reproducir algunos fragmentos de Cleopatra, y el público juzgará de la belleza del estilo, de la elevación de las ideas, de la vehemencia de los sentimientos que campean en esta producción singular y extraordinaria.

(Enobardo, lugarteniente de Marco Antonio; Eiras, dama de Cleopatra, y Demetrio, enviado de César, hablan de la situación del triunvirato, estado por los voluptuosos lazos de la reina de Egipto.)

—¿Quién lo esperara! Aquellos ojos altivos que fulminaban sobre las legiones romanas no saben más que mirar humildemente el rostro atezado de una egipcia. Aquel corazón poderoso que en el fragor de los combates reventaba las hebillas de la coraza se ha transformado en abanico para templar los ardores líbricos de una gitana.

—Sólo hay un romano que celebra la pérdida de Antonio y se alegra con sus alegrías.

—El enemigo de César: Pompeyo.

—Pompeyo, que pide diariamente a los dioses que conserven frescos por siempre los labios de la carnal Cleopatra; que a su belleza se une la hechicería, para aprisionar perpetuamente al libertino Antonio; que la cocina epicúrea le avive el apetito con salidas estimulantes para que la harata y el sueño adormezcan su honor y su valentía.

—Pues los dioses oyen a Pompeyo, porque aquí nos defendemos del sol de Egipto durmiendo de día, y acortamos las noches bebiendo. En cuanto a Cleopatra, cada día está más hermosa y cada hora descubre más seducciones. Ni la edad ni la crápula bajan sus encantos. Otras mujeres hartan los apetitos ajenos alimentándolos; ésta excita al hombre satisfaciéndolos. Lo más carnal toma en ella formas tan delicadas, que los mismos sacerdotes la bendicen en sus pecados.

—¿Día nefasto aquel en que se enamoró Antonio?

—Fue el mismo en que la vió por primera vez.

—¿Rindióse tan pronto un hombre de su temple?

—Como tú te hubieras rendido al verla. Fue en el río Cidno; allí se ahogó el corazón de Antonio. Cleopatra iba en un baje que figuraba un trono. Las velas de púrpura despedían perfumes que embalsamaban el aire. Los remos de plata se movían a compás de suave concierto de flautas. La reina iba recostada bajo un pabellón de seda. A su alrededor, niños hermosos agitaban abanicos de plumas que, más que refrescaban, enardecían el rostro de aquella Venus líbrica que hasta con el beso del aire se incendia.

—Peligroso espectáculo para Antonio.

—Sus damas formaban corte en posturas artísticas. La que llevaba el timón parecía una sirena. El aparejo de cordones de seda temblaba al contacto de aquellas manos suaves que lo manejaban como si fueran de hábiles marineros. La ciudad se despojava para contemplar aquel baje maravilloso, y Antonio quedó solitario en la playa, enviando desde su trono a los que podían salir en busca de la reina encantadora. Cuando desembarcó, Antonio la convidó a un festín: ella prefirió que Antonio fuera el convidado y nuestro cortés romano, que nunca dijo que no a ninguna mujer, asistió al banquete donde pagó caramente con su corazón lo que no comió, porque allí solo sus ojos devoraron la belleza de Cleopatra.

—¿No es esto un milagro?

—Cleopatra, si lo que me dices es amor, ¿cómo cuánto amor me tienes?

—Ante—¿Cuánto? Acaso es amor el que puede medirse.

—¿Quisiera medir el tuyo para saber dónde acaba.

—Pues hay que buscar otra tierra y otro cielo más grandes que los nuestros.

(Antonio ha partido para Roma. Han pasado algunos meses. Cleopatra espera impacientemente noticias de su amante. Llega un mensajero de Roma, que es recibido por la reina.)

Alexis.—¿Señora, un mensajero, ¿verdad? ¿De Roma?

Alexis.—Sí.

Cleo.—¿Y por qué no ha entrado ya?

(Entra un mensajero. Cleopatra, al verle, se va hacia él rápidamente y le dice):

—Apresúrate a volcar tus noticias en mis oídos tanto tiempo cerrados.

Mensajero (vacilando).—Señora... Señora...

Cleo.—¿Ha muerto Antonio? Si lo dices, vienes a matar a tu ama... Este hombre es un miserable asesino... Pero dí que está sano y libre, y ahí tienes montones de oro. Y aquí está mi mano para que te hartes de besar sus venas más azules. Estas manos que han besado con temblor los reyes.

Mensaj.—Está en paz.

Cleo.—Respiro. Toms, toma ese oro. (Dándole dinero). Más. Cuanto quieras. Pero explicate. También de los muertos suela decirse que están en paz. Si has querido decirlo así, todo ese oro que te he dado, tuyo será, pero fundido, fundido te lo haré tragar por la maldiciada boca.

Oyeme, señora.

—Continúa. Tu rostro me anuncia buenas noticias. Si Antonio está vivo, ¿por qué no me lo has dicho desde el comienzo? Si no lo está, también desde el principio deberías haberte presentado como una fiera coronada de serpientes.

—Si no me escuchas...

—Siento más deseos de arrastrarte que de oírte. Sin embargo, dime que Antonio es amigo de César, que no es cautivo suyo y haré que caiga sobre ti otra lluvia de oro con granizada de perlas.

—Está bueno.

—Empieza a hablar bien.

—Y en paz con César.

—Este hombre es un hombre honrado.

—César y él son mis amigos que nunca.

—Hoy vas a hacer tu suerte.

—Pero...

—Me desagrada ese pero. Pero es carcelero que guarda detrás de sí muchos malhechores. Te ruego que derrames en mi oído todas tus noticias unidas de un golpe. Has afirmado que Antonio está con salud, en paz con César y libre.

—No he dicho que libre. Está ligado a Octavia.

—¿A Octavia?

—A su lecho.

Cleo. (A su esclava Carmia).—Carmia, ¿quién eres tú lo que dices?

Mensj.—Está casado con Octavia.

Cleo. (furiada y dando un grito salvaje).—¿Confundiente todos los rayos del cielo! (Golpea al mensajero.)

Mensj. (aterrado).—¿Señora...

Cleo. (arrojándose sobre él y tirándole al suelo).

—¿Sabes lo que has dicho? ¡Traidor! ¡Vill! Voy a arrancarte la lengua que lo ha dicho y los ojos que lo han visto, y hacer que rueden delante de mí. (Lo ase por los cabellos y lo arrastra por el suelo). Voy a arrancarte a manojos los cabellos. Llevadlo; que lo azoten con alambres y que muera lentamente el fuego.

Mensj.—Yo traigo la noticia, pero yo no he hecho la boda.

Cleo.—Pues dí que es falsa y te daré un reino. Has provocado mi cólera; está desquitada con los golpes; todo pasó; pide lo que quieras; pero desmientete.

Mensj.—Está casado.

Cleo. (otra vez furiosa y sacando un puñal).—¿Pues has vivido demasiado! (Quiere matarle. El mensajero huye.)

Carmia.—Señora, considera que ese hombre es inocente.

Cleo.—También el rayo alcanza al inocente. ¡Oh! ¡Desbórdese el Nilo; ahoguémosnos sus aguas, y derritase en ellas el Egipto! ¡Seres humanos, volvoos serpientes; quizá así me parezais más humanos que ahora! (Pausa, durante la cual Cleopatra se pasea furiosa y desesperada.) Que vuelva ese esclavo. Aunque estoy loca, no voy a morirle.

Carmia.—Te tiene miedo.

Cleo.—No le haré daño. Tienes razón: estas manos se envenenarían pensando a los humildes cuando yo misma llevo dentro el motivo de mi cólera.

(Entra el mensajero, que no se atreve a acercarse. Cleopatra, al advertirlo, dice):

—Acércate. Tal vez será acción honrada la de decir verdad, pero convenientes no lo es. Cuando traigas buenas noticias, publicalas con mil lenguas; pero deja que las malas se publiquen por sí solas.

Mensj.—Es mi deber.

Cleo.—¿Está casado? (El mensajero calla.)

—No lo ocultes; porque lo repitas, no he de aborrecerte más de lo que te aborrezco ya.

Mensj.—Sí, señora.

Cleo. (volviendo a la furia).—¿Lo confirmas? Vete, vete, vete de aquí. No quiero verte. Así tu rostro fuera el de Narciso, me parecerías un monstruo. ¿Conque está casado? Dilo.

Mensj.—No es justo castigarme por lo que me obligas a repetir. Está casado.

Cleo.—Pues su vileza es tanta, que te hace vil a ti porque lo dices. Vete; las mercancías que trae de Roma son muy caras para mí. Guárdaselas y llévante a tu perdición.

(Antonio, de regreso de Roma, saluda a Cleopatra y habla de la siguiente manera.)

Antonio.—¡Reina mía!

Cleo.—Lo era. Ahora, reina solo de Egipto.

Antonio.—¿Cleopatra!

—Hermano de César, apártate y espera. Tu túnica traerá todavía el perfume de la Octavia.

—No le temas; los han aventado bien las brisas de los aires que las separan de mí.

—Volverás con tu mujer.

—Se la he devuelto a su hermano. Vivir sin mi Cleopatra no era vivir. Desde Egipto me sobria irresistiblemente y por todas partes se me entrosca mi culabra de Nili.

—¿Para cuánto tiempo?

—Te lo juro, único amor mío. Moriré en Egipto.

—Pues entonces, si no mientes, recuéstate ya en tu sepulcro.

(Cleopatra hace sentar a Antonio en el suelo y él apoya su cabeza en el regazo de la reina.)

Antonio.—Más quiero morir así que vivir aburrido en las grandezas del Capitolio. Me atolondra aquel trabajar de la colmena zumbadora: me fatiga la obligación de pensar por todos los ramos. Mi autoridad, mi poder, conquistas de Armenia y Partia, la tercera parte del mundo que me pertenece como triunviro de Roma: todo es tuyo. Todo cae ahora en tu falda para que juegues con ello como juegas con tus rosas de Alejandría.

Cleo.—¿Renuncias a tu fuerza?

Ant.—¿Qué me importa perderla, mientras la conserve para sostenerme así en los brazos?

Cleo.—César te llamará a Italia.

Ant.—Venga él aquí si necesita encontrarme, y le enseñaré lo que son las glorias verdaderas. ¿Qué sabe de ellas, si no conoce el triunfo de ser amado de Cleopatra? ¿Qué sabe de esto este rapazuelo con canas en el corazón, que sólo halla placeres en el mando, que pone todos sus amores en esa vieja prostituta llamada Roma?

Cleo.—Roma está perdida si te separas de César.

Ant.—Sílvale él si puede. Allí se las haya y se las gobierne con sus poetas, sus jurisconsultos, sus oradores y sus legionarios. El a los negocios; yo a tus amores. Sólo quiero de Italia una cosa: sus vinos.

Cleo. (A los esclavos que la rodean).—Levanta en la plaza pública una tribuna de plata, y sobre ella dos tronos de oro. Quiero festejar tu llegada presentándonos juntos al pueblo de Alejandría.

Ant.—Y para completar el festejo, proclamaré reyes de reyes a nuestros hijos. Sean de Alejandro la Armenia, la Medea y la Partia; de Tolomeo la Sicilia, la Sicilia y la Fenicia. A ti Chipre y la Libia.

Cleo.—Para tanta solemnidad no basta mi manto real ni mi corona. La amada del omnipotente Antonio es más que mujer y más que reina. Vestíme, pues, el traje de la diosa Isis.

Carmia.—Los sacerdotes se escandalizarán.

Cleo.—Pues qué, ¿no me caerá mejor que a ellos? Los sacerdotes me adornarán con la frente en el suelo.

Carmia.—Pero, ¿no será profanación?

Cleo.—¿Profanación! La hebá cuando vuelva a la diosa el traje que ha ceñido mi cuerpo.

Ant.—A la mesa.

Cleo. (echándole el brazo al cuello).—Pero así, para que todos nos vean unidos por el lazo perpetuo.

Ant.—Desceñídme la espada. Me estorba para abrazarte. Guárdala tú como otras veces.

EUGENIO SELLÉS.

AYUNTAMIENTO DE PALMA

Las continuas obras que este Ayuntamiento viene haciendo por subsana en beneficio del mejor servicio público de conducción de aguas sucias y potables; ha dado por resultado que muchos particulares que de antiguo tenían construidas sus tuberías para el abasto de sus respectivas fincas, y de empalme a la alcantarilla general, se les ha inutilizado aquellos conductos con motivo ya por nuevos empadrones, variación de rasantes y también por renovación ó construcción de nuevas alcantarillas; en sesión celebrada el día 17 del actual y como medida de carácter permanente acordó, que todos los particulares que se hallen en el caso de reconstruir sus tuberías por los motivos que se mencionan anteriormente, podrán hacerlo con excepción de derechos municipales, debiendo, no obstante, con 24 horas de anticipación, dar conocimiento por escrito al asociado de obras para que los facultativos municipales indiquen la forma y condiciones con que en cada caso deben efectuarse dichas reparaciones, todo con sujeción a las ordenanzas municipales y demás acuerdos y disposiciones vigentes.

Lo que se anuncia al público para conocimiento de los interesados.—Palma a 2 de Enero de 1898.

—El Alcalde, Eugenio Losada.—P. A. del Ayuntamiento.—Eduardo Morro, Srío. accidental.

BANCO DE SÓLLER

La Junta de Gobierno de esta Sociedad ha acordado señalar los días 1.º, 3.º, 4.º y 5.º del próximo Febrero de dos a cuatro de la tarde, y todos los martes y viernes sucesivos de nueva a doce de la mañana, para el pago del dividendo activo de trece pesetas por acción, fijado en la sesión general ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los Sres. accionistas.—Sóller a 24 Enero 1898.—El Director Gerente, D. Morell Pons.

Nuestra información

Escándalo teatral

Por si el Sr. Montero había de cantar ó no los anunciados couplets, hubo anoche en el Teatro Principal una majiá de jerga. El público tenía razón. La Empresa había prometido en términos seductores y llenos de esperanzas risueñas, que se cantarían unas cancioncillas picaroscas, de actualidad, de las que siempre son aplaudidas hasta despellejarse las manos. Alguien supone que se habían escrito para mortificar a los Sres. Diputados. La noche se preparaba bien. Había llegado la hora del desquite. A dar en el blanco ¿eh?

Pero ¡fatalidad! los hados no toleraron que el público aplaudiera la musa del poeta de repertorio. Los couplets no se cantaron y hubo la de San Quintín. En el cielo se desencadenó furiosa tempestad de silbidos y protestas, que descargó toda entera sobre el Sr. Gobernador, que se encogía de hombros, esperando que se desvanecieran aquellos nubarrones de cólera artístia.

Lo repetimos. El público, ó quien fuera el promovedor del escándalo, tenía razón. Las coplas habían de oírse, y caiga el que caiga. ¿La Diputación? Pues no haberse metido a redentora. ¿Quiere regenerar su teatro y corta por lo sano? Couplets y couplets que fastiguen. ¿Quiere seriedad artística en todos los géneros? Couplets y couplets de venganza catalana. ¿Quiere...? Pues que no quiera nada, ...mas que el bien de la Empresa. Esa es su misión aquí en la tierra; y a los del abono, que los parta un rayo.

Banco de Sóller

Hemos recibido un ejemplar de la Memoria leída en la Junta general de accionistas de la expresada sociedad, en la sesión celebrada en 23 del corriente mes, bajo la presidencia del Sr. D. Pedro A. Mayol Arborea. El ejercicio que corresponde es el de 1897, octavo de la vida de la sociedad, y los beneficios obtenidos en la citada época, que acusan vida próspera y creciente, ascienden a un líquido de 49.230'63 pesetas, las cuales unidas al sobrante del año anterior, ascienden a 49.742'09.

Esta cantidad fue distribuida según propuesta de la Junta, del modo siguiente: Para repartir un dividendo de 13 pesetas por acción 39.000; con destino al fondo de reserva 10.000; y a utilidades del corriente ejercicio las restantes 742'09.

El movimiento de caja por los cobros y pagos verificados acusa un giro de 22.023,812'78 pesetas, dato que revela la importancia de la sociedad.

Lo de siempre

Apenas ha llovido con relativa abundancia y los vecinos del Pla de San Jordi firmen cadena por la carretera y cola en las oficinas del municipio denunciando el encharcamiento de aguas, los destrozos en sus propias lades y el mal estar en aquellos terrenos bajos, donde se hace imposible la vida con tales circunstancias.

El mal que denunciábamos no es de hoy; pero hoy que se repiten las justas quejas de aquellos moradores levantamos de nuevo nuestra voz para que se ponga remedio definitivo, si se puede, al mal que de nuevo denunciábamos.

Años y más años ha que se viene repitiendo la misma cantilena; años y más años que se nombran comisiones, que se practican visitas, que algo se intenta ó se ha llevado a efecto para evitar la inundación del Pla de San Jordi; pero los intentos han resultado infructuosos como lo prueban las denuncias de que tratamos.

Nos consta que el Ingeniero del Ayuntamiento ha sido requerido por varios concejales para practicar una visita a aquellos terrenos, visita que tal vez mañana mismo se lleve a cabo, y por esto precisamente

es por lo que nos atrevemos a hablar del asunto y recomendar eficazmente, en nombre de la salud pública, que se estudien de una vez para siempre los remedios que han de emplearse para evitar la perpetua inundación de dichos terrenos.

Así es nuestro deseo y así esperamos que se haga.

Para los pobres

Nuestro activo corresponsal de Artá nos escribe con fecha de ayer las siguientes líneas que dan cuenta de una buena acción que recomendamos a las personas pudientes de otros pueblos:

«Una comisión del Ayuntamiento y otra del clero de esta población verificaron ayer tarde una cuostación pública, cuyo producto se destina a aliviar miserias en esta época de penuria para los pobres. Ascendió lo recaudado a 198 pesetas que serán repartidas en breve.

—Gracias a la lluvia persistente caída durante los últimos días, los sembrados tienen inmejorable aspecto que hace presumir una buena cosecha.

El tiempo es ahora primaveral.»

Noticias generales

La provincia

Sta. Eulalia.—Por el guardia civil fué puesto a disposición del Sr. Juez de instrucción del partido, un vecino de Sta. Gertrudis, autor de dos robos cometidos en dos casas de esta vecindad, abriendo dos boquetes en el horno de ambas casas, sustrayendo de la primera 20'50 pesetas y pan y de la segunda quince almudes de trigo ó higos pasos.

Los pueblos

Sta. María.—La guardia civil tuvo noticia de que en la tar del día 30 del mes actual, se había cometido un robo, consistente en un cordón de unos 10 palmos, otro con una cruz con diamantes, tres joyas, un reloj, 14 botones con piedras, otros cuatro esmalados negros, y tres anillos, todas estas alhajas son de oro.

Además se hurtó un porta-monedas de plata con treinta ó cuarenta pesetas, ascendiendo la valoración de todos estos objetos a 1250 pesetas.

La guardia civil practicó inmediatamente las diligencias oportunas, y de las cuales resultó la detención de los sujetos, padre é hijo, que al ser interrogados confesaron ser los autores del mencionado robo, y de ocuparse; todos los objetos hurtados fueron puestos a disposición del Sr. Juez municipal.

Capdepera.—Se ha denunciado al Sr. Alcalde un sujeto, que se le ocupó una pistola que usaba sin el correspondiente permiso.

Aleudia.—La benemérita sorprendió a tres sujetos que cortaban leña baja y ramas de pino del sitio conocido por Es Corralis Irematis, del monte comunal de La Victoria.

Antesayer fueron detenidos por la guardia civil, tres sujetos vecinos de este pueblo, autores del hurto de dos corderos, verificado en uno de los días de la primavera del año próximo pasado, del monte comunal llamado La Victoria.

En el mismo pueblo fué puesto a disposición del Sr. Juez municipal un sujeto que hurtó de una de las casas de esta vecindad una escopeta escalando la puerta para verificarlo.

Inea 24.—Según noticias propaladas por esta población parece cosa cierta y casi un hecho la implantación de una fábrica de gas para el alumbrado público y particular. El 21 estuvo en ésta una comisión pidiendo permiso para la edificación al Ayuntamiento, que lo concedió de una manera formal y en plena sesión, lo cual hace ser juzgen verídicas las noticias circuladas.

Con el buen tiempo que tenemos, después del temporal de lluvias de estos días pasados, han empezado de nuevo las obras en la cara y veódromo propios del ferrocarril ciclista de esta, de manera que se continúan con la rapidez y ahinco con que se llevan á cabo dichas obras, es así seguro se darán algunas corridas en el próximo Mayo y según se desea, al día de feria tan concurrida como el Dijous de Mayo.

El Sr. Alcalde, con mucho aplauso y aplauso del vecindario, ha prohibido las tocatas con rambomba que tanto nos molestaban durante el Carnaval.—C.

PALMA

Debiendo procederse a la expropiación de los terrenos que han de ocuparse con las obras de variación de los kilómetros 2 y 3 de la carretera de Palma el puerto de Andraitx se ha dispuesto que en el

—(327)—

»A estas últimas palabras nos acordamos del párrafo de la carta que nos leiste de la condesa, manifestándote que encargó a su criado que acompañará al pobre Yvan.

—»Sí, señores—continuó Beruto;—tengo que habérmelas con un loco, como vais á ver.

»Entonces nos referió exactamente lo que la condesa te había escrito.

»Yvan Potnieff está enamorado de una mujer que no existe, que nunca existió, y que él ha bautizado con el nombre de Magdalena.

»Desde hace ocho días que salimos de Petersburgo — continuó Beruto, — Yvan pide á todos noticias de Maódaia, que cree encontrar en cada mujer que ve.

»Magdalena en todas partes y siempre!

»Hasta aquí el mal no era muy grave; pero hé aquí lo que nos siguió diciendo Beruto.

»Hace dos horas nos detuvimos á unas dos leguas de aquí en un venta aislada que la llaman del Sava. Mi nuevo amo tenía frío y sed y entró en la venta.

»Cerca de la estufa se encontraban una señora anciana y un postillón.

»M. Potnieff fija en ellos su atención y exclama:

—(328)—

—»Hé aquí los que han hecho traición á Magdalena.

»La anciana y el postillón se miran con espanto; pero la cólera de Yvan aumenta.

»Se apodera de la anciana y la lleva al trineo, ordenandome que la conduzca al centro de un bosque, para que se la merienden los lobos.

—»Y tú has obedecido?

—»Poco más ó menos—dijo Beruto riendo;—es decir, que he conducido á la anciana hasta un pueblecito situado al otro lado de ese bosque, y la he entregado diez rublos por indemnización.

—»Pero no es eso todo—añadió el pobre diablo.

—»¿Qué más hay?

—»Me temo que mientras fingía ejecutar las órdenes de este maniaco no haya dado muerte al postillón.

»Entonces, mi querido amigo, mis compañeros y yo nos hemos consultado. Cuando se trata de la vida de un hombre, aun cuando sea un postillón, la cosa vale la pena de reflexionar.

»Convenimos en que Beruto se adelantase para llegar á la venta del Sava algunos minutos antes que nosotros; y que si el postillón vivía aún tratara de entrete-

—(331)—

establece en ciertos casos la autoridad del czar en sustitución de la del jefe de la familia.

—»Razón de más para no matar á ese hombre.

—»Pero por qué?

—»Porque cuando hayas encontrado á Magdalena, volverás á Petersburgo y la presentarás al czar, refiriéndole la odiosa conducta de tu padre, apoyándolo en la declaración del postillón.

»Este razonamiento produjo en nuestro loco un cambio de ideas.

—»Tienes completamente razón—dijo.

»Así fué como Koloukine salvó la vida al desgraciado postillón, ya medio muerto de miedo, y que desde entonces ha perdido el uso de la palabra.

»Ahora tú adivinarás el resto: nos hemos traído á Yvan á casa. He podido detener dos días, pero al tercero se ha empeñado en partir.

»Felizmente le he proporcionado un compañero de camino que ayudará á Beruto á velar por él.

»Este compañero, como tú adivinarás, no es otro que nuestro gentilhomme francés, ese viejo verde aún, que responde al nombre de Morlux.

»Por uno de esos caprichos que sólo la

—(334)—

Y entró en la venta seguido de dos de sus amigos que, como él, descendieron del trineo.

Yvan designó al postillón.

—¿Veis ese hombre?—dijo.

—Sí.